

UCHWAŁA NR XLVI/545/2010
RADY MIEJSKIEJ W KOSZALINIE
z dnia 28 stycznia 2010 r.

w sprawie nawiązania partnerskich stosunków między miastami Koszalin i Iwano-Frankiwnsk.

Na podstawie art. 7 ust. 1 pkt 20 oraz art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym (Dz.U. z 2001r. Nr 142, poz. 1591, 2002r. Nr 23, poz. 220, Nr 62, poz. 558, Nr 113, poz. 984, 2003r. Nr 214, poz. 1806, Nr 80, poz. 717, Nr 162, poz. 1568, 2004r. Nr 153, poz. 1271, Nr 102, poz. 1055, Nr 116, poz. 1203, Nr 214, poz. 1806, 2005r. Nr 172, poz. 1441, Nr 175, poz. 1457, 2006r. Nr 181, poz. 1337, 2007r. Nr 48, poz. 327, Nr 138, poz. 974, nr 173, poz. 1218, 2008r. Nr 180, poz. 1111, Nr 223, poz. 1458, 2009r. Nr 52, poz. 420, Nr 157, poz. 1241), Rada Miejska w Koszalinie uchwala, co następuje:

- § 1. Nawiązać partnerskie stosunki z Miastem Iwano-Frankiwnsk na Ukrainie.
- § 2. Upoważnić Prezydenta Miasta do podpisania „Porozumienia ramowego o współpracy między miastami”, którego treść stanowi załącznik do niniejszej uchwały.
- § 3. Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta.
- § 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

**Przewodniczący Rady
Miejskiej**

Tomasz Czuczak

**POROZUMIENIE RAMOWE O WSPÓŁPRACY MIĘDZY MIASTAMI KOSZALINEM
W RZECZPOSPOLITEJ POLSKIEJ A IWANO-FRANKIWSKIEM NA UKRAINIE**

Miasto Koszalin Rzeczpospolita Polska

oraz

Miasto Iwano-Frankiwska Ukraina

zawijają na mocy postanowień

Rady Miejskiej w Koszalinie z dnia 28 stycznia

Komitetu Wykonawczego Rady Miejskiej w Iwano-Frankiwsku z dnia

partnerstwo miast.

Porozumienie ramowe:

Przedstawiciele miast Iwano-Frankiwska i Koszalina zawierają następujące porozumienie:

§ 1. Główne cele współpracy partnerskiej miast dotyczą w szczególności następujących dziedzin:

- oświaty
- wymiany kulturalnej i sportowej
- współpracy gospodarczej

§ 2. Dla realizacji tych celów, obydwie miasta zobowiązują się popierać bezpośrednie kontakty między mieszkańcami oraz między organizacjami: państwowymi, samorządowymi, społecznymi, gospodarczymi i młodzieżowymi.

§ 3. Wszystkie koszty związane z pobytem w mieście partnerskim będą regulowane poprzez wzajemne porozumienie stron.

§ 4. Niniejsze porozumienie zawiera się na 10 lat z możliwością jego przedłużenia.

§ 5. Wszelkie zmiany i aktualizacje dotyczące tego Porozumienia mogą być dokonywane tylko przy istnieniu obustronnej zgody w postaci aneksu.

§ 6. Porozumienie sporządzono w czterech egzemplarzach, po dwa w języku ukraińskim i polskim, przy czym brzmienie każdego jest jednakowo obowiązujące.

**Mer Miasta Iwano-
Frankiwska**

**Prezydent Miasta
Koszalina**

....., dnia2010 r.